

KULTUR

2023

ekainak 24 /
irailak 09



Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



 cultura
navarra.es

Denborak Kultur programaren alde egin du. Espektro zabaleko programa baten hogeita zortzigarren edizioaren aurrean zaude, egoitza ugaritan garatzen dena, guztiak Nafarroan: horietako berrogeik musika edo dantza emanaldiak hartzen dituzte ekainaren 24tik irailaren 1ra bitarteko udako asteburuetan, eta beste batek, Bertizko Lorategi Historiko-Artistikoak, erakusketa eta zera performatiboa/partehartzailea hibridatzen dituen proposamen bat du, eta uztailan eta abuztuan bisitatu ahal izango da.

Baina goazen pixkanaka.

Ez zara geratuko, zin egiten dizugu, plan interesgarriak gabe, aniztasuna Kultur programaren nortasun-ikurra baita: badugu jazz, rocka, flamenkoa, klasikoa, folka, countrya, dantza, popa... eta are osoagoa izan dadin, Turismo Zuzendaritza Nagusiarekin – Nafarroako Erresumarekin lankidetzan, jarduera osagarriak proposatzen ditugu jardunaldi berean eta inguru berean egiteko, planaren borobiltasuna ziurtatzeko. Zer moduz indie rock kontzertu bat Bardeetako Parke Naturaltik eta Biosfera Erreserbatik gertu, kultur zentro bihurtutako etxe-koba zahar batzuk bisitatu ondoren? Edo baserri-eskola batean gazta egiten hasi, gero Orgiko basoan euskarazko pop musika saio batera joateko?

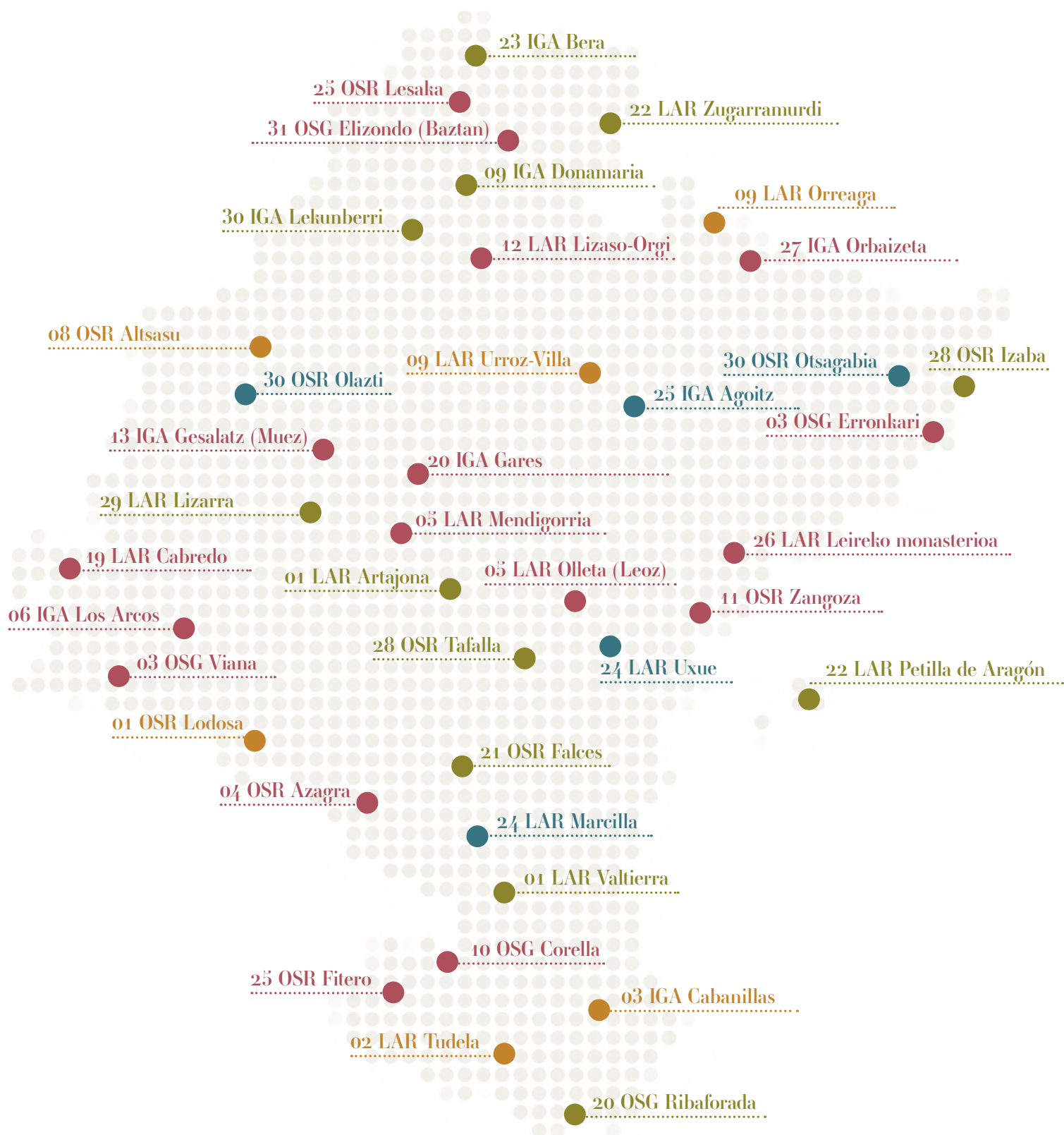
Ziurrenik, Bertizera joateko eta Argako Erregina agurtzeko datoren bat (edo batzuk) ere gordeko duzu. Estefanía de Paz Asín egile nafarraren antzezlan arrakastatsua agertoki paregabea kokatzen da, nahasketa oso orekatua eskainiz: alde batetik, Iruñeko funanbulista ospetsuaren bizitzarekin eta mirariekin lotutako

dokumentuak eta objektuak, erakusketa argigarri baten inguruan antolatuak, eta, bestetik, familia osoarekin batera ikusteko, entzuteko eta egiteko hainbat jardura. Zer moduz tximeleta bat? Eta lorategiko zuhaitzen azpian hari-saio ahul bat ikusiz arnasari eustea? Eta antzerkiera joatea, gaztelaniaz zein euskaraz, altxor botaniko batek inguratuta?

Egoitzak mapa batean jarriko dizkizugu, (oraindik) errazagoa izan dakizun:

**Zu ere honen
guztiaren parte zara;
sartu, ezagutu, ikasi
eta gozatu**

#kulturnavarra2023



● EKAINA

● UZTAILA

● ABUZTUA

● IRAILA

Programa



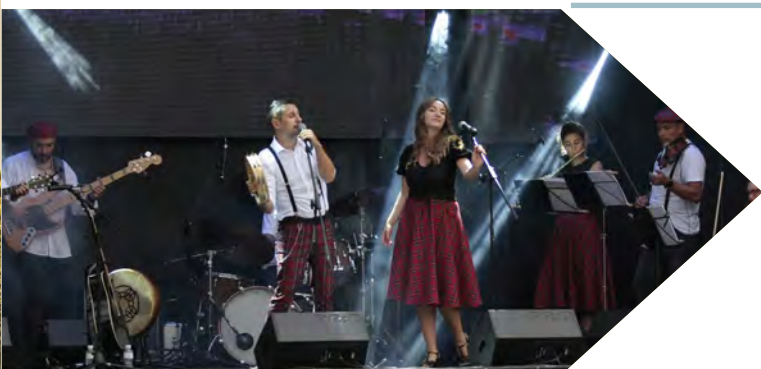


24
LAR

Tafalla Dantza
Taldea Rocamador
Dantza Taldea
UXUE 20:00



"Uxueko goikaldetik". Uxueko Santa Maria elizara biisita gidatua.



24
LAR

Run free tribute
MARCILLA 21:00



Gaztelura bisita gidatua.



25
IGA

Carlos Arriazu /
Jesús Carbonell
AGOITZ 20:00



30
OSR

Moisés No Duerme
Live Band
OLAZTI 22:00



30
OSR

Motxila 21
OTSAGABIA 20:00



1
LAR

Fría Jane
VALTIERRA 21:30



La Puente. inguruko
kobazuloetara bisita gidatua.



1
LAR

Raimundo el
Canastero
ARTAJONA 20:30



Harresidun barrutira, San Saturnino elizaren
barrualdera eta estalkira bisita gidatua.



9
IGA

Ache pa ti
DONAMARIA 20:00



20
OSG

Lemon y tal
RIBAFORADA 22:00



21
OSR

Ashley Campbell
Trío
FALCES 22:00

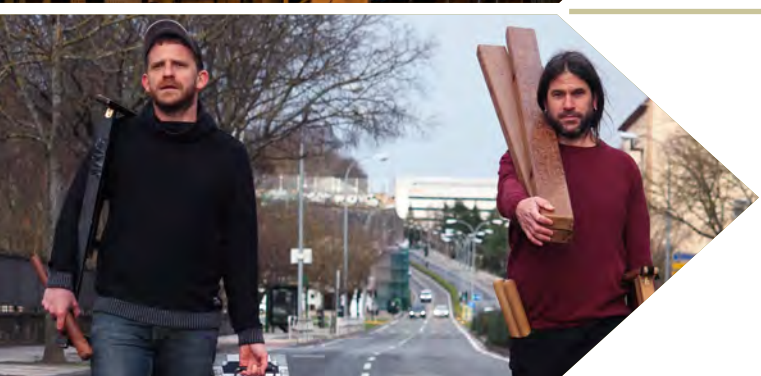


22
LAR

The Longstomps
PETILLA
DE ARAGÓN 20:30



Ramón y Cajalen Etxe-Museora Bisita
eta dastaketa Ostatuan.



22
LAR

Hutsun
Txalaparta Taldea
ZUGARRAMURDI 12:00



Abentura mitologikoa Zugarramurdin.



23
IGA

Josetxo Goia-Arribere
BERA 19:00



28
OSR

Gandeia
IZABA 20:00



28
OSR

Demodé Quartet
TAFALLA 20:00



29
LAR

Brecha
LIZARRA 21:00



30
IGA

Ibai Ega Dantza Taldea
(Lizarra)
LEKUNBERRI 12:00

ABU



3
OSG

Agoitz Dantzari Taldea
Otsagabiako Dantzariak
ERRONKARI 20:00



3
OSG

Superacid
VIANA 20:00



4
OSR

Andrea Santiago
AZAGRA 21:00



5
LAR

Mielotxin
OLLETA (Leoz) 19:30



Olletako eliza erromanikora bisita gidatua.



5
LAR

M.O.M.
MENDIGORRIA 19:30



Andelosko Hiri Erromatarrera bisita gidatua.



6
IGA

Jorge Sánchez
LOS ARCOS 21:00



10
OSG

**The Eclectic
Celtic Band**
CORELLA 22:00



11
OSR

Arantxa Villanueva
Dantza konpainia
ZANGOZA 21:00



12
LAR

Lilo
LIZASO-ORGI 12:00



Tailerra: "Gazta egingo dugu".



13
IGA

**The Flamming
Shakers**
GESALATZ (Muez)
20:00



19
LAR

Flitter
CABREDO 20:00



20
IGA

Merina Gris
GARES 21:00



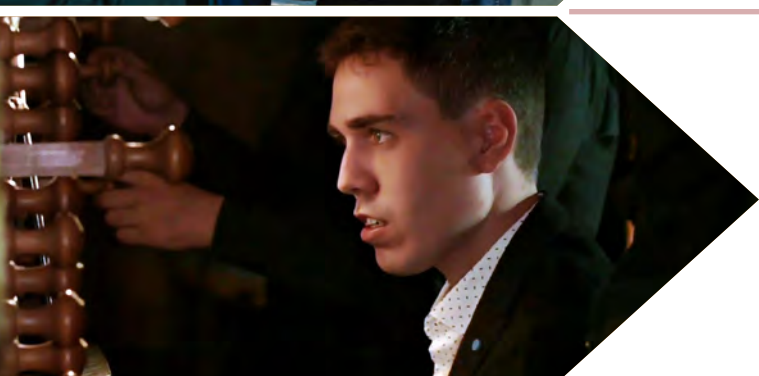
25
OSR

Jazzclassic Ensemble
Paquito D'Rivera
omontzen
FITERO 20:30



25
OSR

Burutik
LESAKA 20:00



26
LAR

Iñigo Morentin
LEIREKO MONASTERIOA
19:45



Bisita gidatua: "Erresumaren zutoionak".
Bisitaren ondoren, Gregoriano zko bezperak,
kontzertuaren aurretik.



27
IGA

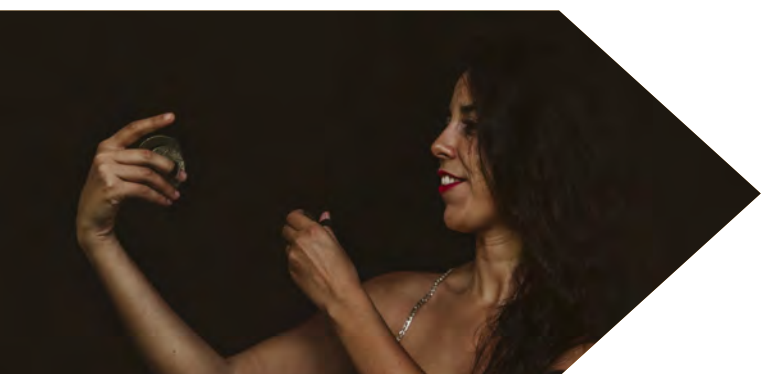
Iñaki Diéguez
Trío
ORBAIZETA 18:00



31
OSG

Riart Company
ELIZONDO (BAZTAN)
19:30

IRA



1
OSR

La Jose
LODOSA 19:30



2
LAR

Acetre
TUDELA 20:30



3
IGA

Viki Lafuente
CABANILLAS 20:30



8
OSR

Miguel Talavera
& The Sultans of
Swing Band
ALTSASU/ALSASUA
20:00



9
LAR

In Tempore Abesbatza
ORREAGA 19:00



Bisita Orreagako erret kolegiatara pista joko baten bidez.



09
LAR

Soul Breaker Company
URROZ-VILLA 20:30

EKA



EKA 24
larunbata

UXUE

20:00 / DOÑA LEONOR PLAZA

Tafalla Dantza Taldea eta Rocamador Dantza Taldea

1966an Vitori Esquíroz Jiménezek Tafallako Dantza Taldea bultzatu zuen. Gaur egun, Tafallako Dantza Taldeak bere aukera zabaldu du dantza eta koreografia modernoagoekin, Mielotxin edo Korrontzi bezalako taldeekin batera, eta Sinfonía Navarrarekin kolaboratu du. Kultur programaren edizio honetan Lapurdiko makil dantza, matelotak, batelerak, fandangoa eta arin-arina eta Tafallako *La Píndros* jota aurkeztuko dituzte.

Zangozako Rocamador Dantza Taldea, berriz, 1972an sortu zen, eta herri musika eta koreografia propioak oinarri hartuta birsortutako dantzekin osatzen ditu emaldiak. Uxuen emango duten ikuskizunera Zangozako dantzak ekarriko dituzte: ingurutxo, zorronpo, *Gurutzatzen*, Zangozako polka, *El Cantarico* eta *Jota Vieja*. Azpimarratzekoa da taldeak XVIII. mendetik berreskuratutako jantzi herrikoiekin egiten duen lana.



EKA 24
larunbata

MARCILLA

21:00 / PATIO DEL CASTILLO

Run Free Tribute

Run Free folka omentzeko sortu zen, beste banda eta abesti batzuen berrinterpretazio fresko eta kementsu batetik abiatuta.

Sustraiei dagokienez askotariko erreperitorioarekin, irlandar, euskaldun, aleman edo amerikar eremuetatik mugitzen diren erreperitorioekin, Kulturen edizio honetara martxa animatuak, amerikar aretoko erritmoak, barraskiloak, balsak, irish estiloko balada bikainak edo gai instrumentalak biltzen dituen ikuskizuna dakarte, betiere alaitasunetik eta publikoarekiko hurbiltasunetik.



ERA 25
igandea

AGOITZ

20:00 / CASA DE CULTURA

Carlos Arriazu eta Jesús Carbonell

Equinoccio

Bi kultura, aurkitzen diren bi bide, urrutien dauden muturretatik jaio eta garatzen diren bi mundu: horrelakoa da Equinoccio.

cio. Mendebaldean, non jazza Europako kantuetatik eta afrikar dantza eta tradizioetatik datorren nahasketa kultural batetik sortzen den, eta ekialdean, India eta Ekialde Hurbileko Ipar Afrikako arteak biltzen dituen flamenko baten sorlekua. Elkar ezagutzeko eta nahasteko jaio ziren bi arimaren bizi-topaketa.

Bi ibai, leku eta kultura desberdinetako urak biltzen dituzten bi urtaro, beren mestizaje berezi eta propioan hazten direnak, Carlos Arriazu pianistak, Caraband taldearen sortzaileak, eta Jesús Carbonell gitarra-jotzaile flamenkoak, Siroco taldearen bultzatzailea Miguel Jimenezekin batera osatutako errepertorio guztiz originalan aurkitu arte.

Une horretan gertatzen da zenita, topaketa, fusioa: *Ekinozioa*.



ERA 3o
ostirala

OLAZTI

22:00 / ESKOLAKO PILOTALEKUA

Moisés No Duerme Live Band

Iruñeko artista ezagun hau 2005etik dabil bere bakarkako proiektua Raperos de Emaús edo Brindisi Nero bezalako taldeekin uztartzen, eta urteak igaro ahala inguru horretako rap erreferente bihurtu da.

Bere ibilbidean etengabe arakatu ditu soinuak eta gizarteaz duen ikuspegitik espe-

rimentatu du, erreferentziaz eta kritikaz betetako letrekin, klipseak eta topikoak alde batera utzita.

Gaur egun, bere hurrengo lana prestatzen ari da, soinu organikoagoetara hurbilduz, eta zuzeneko berri bat aurkeztuko du Moisés No Duerme Live Band proiektuan, Dani Olaz (bateria), Iván Barbosa (baxua), Dani Artetxe (gitarra), Borja Echeverría (pianoa) eta Adrián Buenaga (saxoa) lagun dituela.

Bere azken lanak (Leve edo La Aldea) eta bere ibilbideko abestirik adierazgarrienetako batzuk berrikusiko ditu, rap doinuak zuzeneko musikarekin, jazzarekin, soularekin edo funkarekin uztartuz.



ERA 30
ostirala

OTSAGABIA

20:00 / LA BLANKA PLAZA

Motxila 21

Musika talde karismatiko hau saxoak eta perkusioak jotzen dituzten Down Sindromea duten hamabost bat gaztek osatzen dute, gitarrista eta abeslari baten, baxu jotzaile baten, saxofoi jotzaile baten, akordeoi jotzaile baten eta hainbat perkusio jotzailereren laguntzarekin. Palmares ikus-

garri bat atzean dutela, El Drogas, Kutxi Romero, Fito Cabrales, Rosendo, Jeff Beck edo Van Morrison berarekin partekatu dituzte taulak.

Uda honetan Otsagabiako agertokira igo-ko da taldea bere lan berria aurkezte-
ra, *No somos distintos* lehen albumaren arrakastaren ondoren. Oraingo honetan, hainbat musika eta gai estilotako bidaia zehatza dakarte, rock & roll hutsetik hasi eta rap berrieneraino, ska eta heavyarekin ausartuz, *Ama lurra* lanarekin amaitzeko. Kultura ezberdinen fusio musikala da eta, gainera, album berriari izena ematen dio.





UZT

Uzt 01
larunbata

VALTIERRA

21:30 / PARQUE DE LA ESPERANZA

Fría Jane

Laurogeita hamarreko hamarkadako musikaren eta egungo indie rockaren eraginez, Fría Janeren abestiek melodia zainduak gitarra sendo eta erreberberatuekin konbinatzen dituzte. Alberto Bonillaren (*Zarata MondoSonoro*) arabera, “taldeak instrumentu ahalmen handia eta doinu elektrikoekiko gustu berezia erakusten du”.

Hasieran Iñigo Fernandezek (gitarra bakarlaria), Edurne Mayak (ahotsa, gitarra

erritmikoa) eta Clara Mayak (ahotsa, baxua, sintetizadorea) osatzen zuten taldea. Ondoren, Xabi Torrearekin (bateria) parte erritmikoa gehitu zen.

Nahiz eta taldeak ingelesezko lehen abestiak konposatzen hasi, *Cops* eta *Beers* singleekin, gaur egun, gaztelania aukeratu dute hizkuntza nagusi gisa. Gainera, 2021ean, sintetizadorea sartu zuten *La Evacuación* lehen EPan, eta *dream pop* distiratsuenetik gertuko atmosfera sortu zuten abestietan.

Une honetan, hurrengo EPa grabatzen ari dira, *El Volvo de tus padres*.



UZI 01
larunbata

ARTAJONA

20:30 / PARQUE LA QUINTA

Raimundo el Canastero

Lagun talde bat, musika eta jarana hutsa diren kontzertuak egiten dibertitzen dena, alaitasun eta axolagabekeriazko xahuketa bat, azkenean entzuleak kutsatzen dituen, txaloen eta *jaleoen* erritmoan parte hartzen duena. Izan ere, 36 pertsona inguru bildu dira agertoki berean, baina jatorrizko kideak honako hauek dira: El

Senisa (bateria eta sintetizadoreak), El Caete (kaxoia eta ahotsa), El Panka (baxua), Beltza (saxofoia eta ahotsa), D'Urruti (gitarra), El Txarro (gitarra eta ahotsa) eta Flako Ray (ahotsa).

Piano-jotzaile bat, txalojole-eskolta bat eta haize-segizio bat dituzte lagun. Azken horiek estilo askotako abestiak borobiltzen dituzte eta, horietan, festa-giroko runba da nagusi.

2023 honetan *No todo es Rumba* aurkeztuko dute, Beltza, Senisa eta Caete taldeen maketa esperimentalak.



Uzt 09
igandea

DONAMARIA

20:00 / HERRIKO PLAZA

Ache pa ti

Euskal Herriko musika tradizionala eta afrokaribetarra maite dituen eta soinu bereizgarri, ezagun eta originala duen talde honek *Bilakatzen* diskoa ekarriko du Kultur 2023ra, Aunitz urtez lanaren taldearen

eta pandemiak taldearentzat ekarri zuen gogoeta eta esperimentazio aldiaren ondoren.

Lan berri honetan beste instrumentu batzuk sartzen dituzte, sonoritate ezberdinak eta beste musika estilo batzuk esploratzen dituzte, hala nola jazza edo popa, baina beren esentzia mantenduz. Proposamen honetan, moldaketa arriskutsuagoak eta estilo desberdinetatik pasatzen diren kantuen *groovea* nabarmentzen dira, beti beren bizitasuna eta herri musikarekin duten lotura mantenduz.



Uzt 20
osteguna

RIBAFORADA

22:00 / BARRANCO
(Caballeros Templarios kalea)

Lemon y Tal

Lemon y Tal Iruñeko bandak iragarri du uda honetan data bakar batean aterako dela bere gordelekutik, eta Kultur 2023n emango duela kontzertua.

2018tik 200 kontzertu baino gehiago eman ondoren, Beatriz Tubiak eta Gorka Garciak sortutako taldea merkatuan finkatu da dagoeneko klasikoak diren abestiekin, hala nola *Hoy es hoy*, *Aire*, *Nuestra generación*, *Cicatrices de la realidad*, *Amaia*

Romerorekin interpretatua, edo *La Lloronaren* bertsioa.

Taldeak ere gora egin du kopuruari dago-kionez, bikotetik hirukotera igaroz, gaur egunera iritsi arte; izan ere, sei musikari dira jada agertokian, pop, folk eta indie musikaz bustitako jai-erritmoak entzuleei kutsatzeko.

Oraingo esperientziak eta Natalia Lacunza, Rozalén, Pastora Soler edo El Kanka bezalako izenekin batera emandako kontzertuek, pixkanaka-pixkanaka, Lemon y Tal promesa bat izatetik errealitate sendo bat izatera bultzatu dute.



Uzt 21
ostirala

FALCES

22:00 / FORUEN PLAZA

Ashley Campbell Trío

Nashvilleko *country-bluegrass* zirkuituan ohiko izena, Ashley Campbell konpositore, abeslari eta banjistik mundu erdia zeharkatu du UKren C2C, Segoviako Huerca-sa edo Nashville Meets London bezalako jaialdi onenetan parte hartuz.

Kultur 2023ra Thor Jensen gitarra-jotzaile bikainarekin eta Javier Moreno kontrabaxu jotzaile ospetsuarekin iritsiko da, bere influentzien nahasketa aberatsa aurkezteko. Nahasketa horretan aitzak, Glen Campbell mitikoak, 60 eta 70eko hamarkadetan ezagun egin zuen eskola zaharreko country soinua eta gaur egungo *americana*, *rootsy folk*, eta *country-pop* doinuak uztartzen dira.



Uzt 22
larunbata

PETILLA DE ARAGÓN

20:30 / PLAZA DEL PUEBLO

The Longstomps

Tom Solway abeslari eta gitarrista britainiarra da, eta urteak daramatza Espainian finkatuta. Jazz, folk, rock eta funk talde-

tan ibilbide luzea duen artista polifazetiko. Ibilbide ospetsuko Gaz Rackham baxu-jotzaile britainiarrarekin, César Royo gitarra-jotzailearekin eta Javier Moreno "Coyote" bateria-jotzailearekin batu zuten indarrak The Longstompsen.

Talde sendoa osatzen dute laurek, errepertorioa pop eta rockaren arrakasta handietan oinarritzen dute, baita reggaea eta funk onenean ere, dena ingelesez.



Uzt 22
larunbata

ZUGARRAMURDI

12:00 / SORGINEN LEZEA

Hutsun Txalaparta Taldea

Baratzean ikuskizunean zuraren erritmoak eta harrien melodiak txalapartaren edertasun musikala erakutsiko digute. Denboran zehar bidaia-raziko gaituzten erritmo eta doinu sinpleetatik –duela urte batzuk ondarea utzi ziguten horiei keinu eginez– bertsio ezagunetara. Inprobisazioak ere bere lekua izango du ikuskizunean, eta hortik instrumentua jotzeko eta ulertzeko modu berriak sortuko dira.

Hutsunek hamabi urte daramatza txalapartari eszenatokian eta eszenatokitik kanpo merezi duen lekua ematen. Gaur egun, erreferente bihurtu da bai Nafarroan, bai edonongo txalaparta taldeen artean, eta kontzertu, ikastaro eta emanaldien egutegia bete du. Ikerketa eta sorkuntza urte horien emaitza da *Baratzean*, kaleidoskopio erritmikoa, plazer erritmikoa.



Uzt 23

igandea

BERA

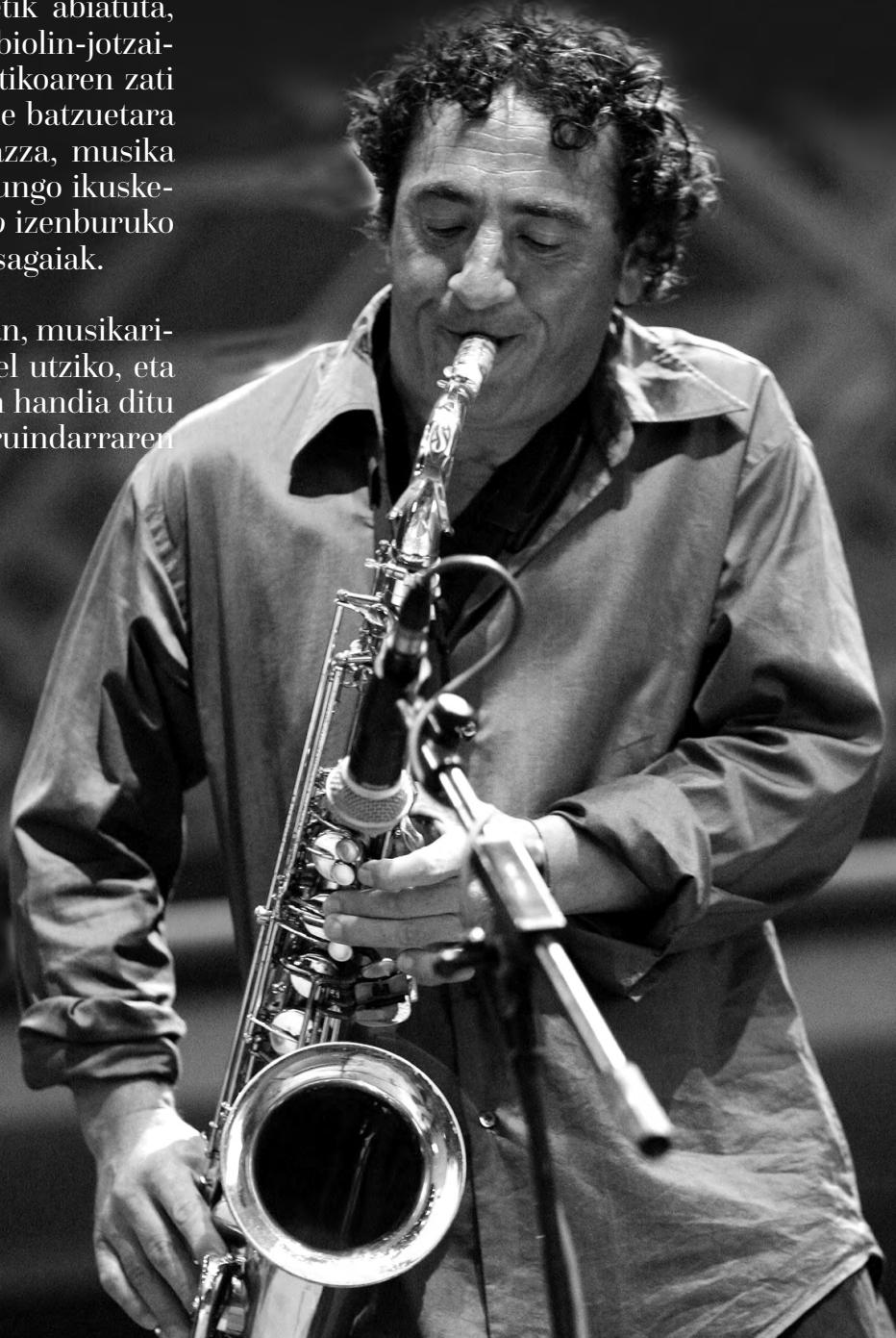
19:00 / TOKI ONAKO ESTALPEA

Sarasateando

Txundigarria da Josetxo Goia-Ariberen irudimena tradizioa eta modernitatea bateratzen. Oraingo honetan, irakurketa urratzaile eta ausart batetik abiatuta, Pablo Sarasate mundialeko biolin-jotzailearen erreperitorio erromantikoaren zati bat hartuko du, beste lurralde batzuetara eramateko, non Europako jazz, musika berriak, inprobisazioa eta egungo ikuskerak izango diren *Sarasateando* izenburuko kontzertu honen ardatz eta osagaiak.

Proposamen musikal horretan, musikari-laukote batek ez du inor epel utziko, eta apustua, arriskua eta sormen handia ditu ezaugarri, biolin jotzaile iruindarraren erreperitorioa erakusteko.

Josetxo Goia-Aribe



Uzt 28
ostirala

IZABA

20:00 / ANFITEATROA

Gandeia

Txistu-danbolin, biolin eta piano formazio honen helburua musikaz eta dantzaz konpainia onean gozatzea da. Horretarako, mimorik handienarekin aukeratu du erreperitorioa: José Gonzalo Zulaika (*Aita Donostia*), Alejandro María Olazarán (*Hilario Olazarán de Estella*), Eduardo Gorosarri, José Olaizola eta abar dituzte kontzertuen oinarri, nahiz eta beti irekita egon proposamen berriei. Horregatik, azken boladan beren lanak konposatzeari ekin diote, zerrumuga berri zirraragarri bat irekiz. Gainera, Koldo Pastor musikagileak taldeari eskainitako obra bat konposatu du.

Gandeia kide bakoitzak bizipen oso desberdinak eskaintzen ditu: Yorrick Troman Nafarroako Orkestra Sinfonikoaren

Lehen Kontzertinoaren mundu sinfonikoa, Amaia Cordobaren irakaskuntzan eta piano-jotzaile laguntzaile gisa izandako esperientzia, eta Ion Irazoki Donostiako Udaleko Txistulari Bandako kidearen txistularien eta herri-musikaren ondarea. Hiru unibertso itxuraz oso urrun eta deskonektatuak, baina modu harrigarriro natural eta aberasgarrian batzen direnak lehen akordeetatik.

Dantzak gero eta pisu handiagoa hartu du proiektuan, eta horretan laguntzen du Oihana Santxotenaren eta Lorea Lizarretaren lan onak, beren koreografia propioak sortuz proposamen musikalak laguntzeko.

Osagai horiekin guztiekin, Gandeia ikus-kizun fresko eta dinamikoa aurkeztzen du, era guztietako ikusleen gozamenerako.



Uzt 28
ostirala

TAFALLA

20:00 / CENTRO
CULTURAL TAFALLA
ARKAKUSOEN PLAZATXOA

Demodé Quartet duela hamabi urte sortu zen, *a capella* kantua eta umorea nahastuen konpainia artistiko gisa. Laukotea era guztietako ikuskizun musikalak ere ekoizten dituen konpainia honen lokomotora da.

A capella abestea da haien funtsa –oinarriekin edo instrumentuekin–, ikuskizunak –kalekoak edo aretoetarako, euskaraz edo gaztelaniaz, haurrentzat edo publiko guztientzat–, galak –serioak leku dotoreetan edo lotsagabeak leku informal eta dibertigarrietan–....

Donostiako Zinemaldia-ko, 2016ko Europako Kultur Hiriburuko edo Basque Culinary Centerren inaugurazioko galak ireki dituzte eta, estatu osoko antzoki askotan aritzeaz gain, putzua saltatu eta Kubako Arte Fabrikan aritu dira.

2021ean, *Kutsidazu bidea*, *Ixabel - Musikala* ikuskizuna sortu zuten eta, horren bidez, musika ikuskizun onenaren Max Saria jaso zuten.

Demodé Quartet.

Espectáculo sobre ruedas



Uzt 29
larunbata

LIZARRA

21:00 / LOS LLANOS LORATEGIA

Brecha

Estatuko proposamen eklektikoenetako baten aurrean gaude. Zaila da estilo batean katalogatzea, baina beti ere berezko nortasun-zigilu batekin, kostunbrismo zorrotz batez hitz egiten duten konposizio batzuetan islatzen dena, non heriotzak, bizitzaren gorespenak eta sentimendurik goibelenek argia harmonia natural batean aurkitzen duten eta bizitza ospatzen duten.

Jasotako eraginak askotarikoak dira eta Calxico, Anari, Veneno, Germán Carrascosa y La Alegría del Barrio, Leonard Cohen, Bill Calahan, Los Panchos, Michael Jackson eta abarretatik edaten dute.

Une honetan, hirugarren albuma grabatzen ari dira, *A caballo* lanarekin amaituko den trilogia, Magnetic Fields-era gehiago hurbiltzen diren diskoa. Bertan denetarik dakarte: abesti biluziakoak eta folka, oinarri elektronikoak eta sintetizadoreak dituzten beste batzuk, kolaborazio berriak eta begirada sinpleago bat konposizioetan.



Uzt 30
igandea

LEKUNBERRI
12:00 / HERRIKO PLAZA

Lizarrako Gaita ospetsuak Ibai-Ega Dantza Taldeko 70 kide (txikien eta nagusien artean) baino gehiagori laguntzen die, Lizarrako Gaiteroek ikuskizunetan ere parte hartu dutelako. Horiekin batera, Bilboko Euskalduna, Donostiako Kursaal, Iruñeko Baluarte edo Zaragozako Auditorioan aritu dira.

Bertan, errepertorio zabala aurkeztu dute, non, nola ez, Lizarrako jatorrizko dantzak eta merinaldekoak nabarmentzen diren, hala nola *Corroncho*, *Desmayo*, *Jota Navarra*, Lizarrako Jota Fandangoa, Torralba del Rioko *Baltsa Dantza*, *Las Ballestas* edo Aguilar de Codéseko *San Juan Dantzak*, baina horien guztien gainean, Lizarrako *Larrain Dantza*.

Ibai-Ega Dantza Taldea (Lizarra)



ABU



ABU 03

osteguna

ERRONKARI

20:00 / ERABILERA ANITZEKO ARETOA

Agoitz Dantzari Taldea eta Otsagabiako Dantzariak

Mendeetako historia da Kultur 2023ko eszenatokira igotzen dena, oso ezagunak diren dantzari talde hauen parte-hartzeari esker.

Agoizko Dantzari Taldea gure lurraldeko kultur talde zaharrenetakotzat jotzen da, izan ere, zenbait dokumentuk XVII. mendean bere aitzindarien emanaldiak kokatzen dituzte jarduera desberdinetatik lortutako diru-sarreraren bidez. Denbora luzea da lurralde honetako dantzak bizirik mantentzen eman dutena. Beren ustez, hori da aitzindariak utzi dieten ekarpena, eta horixe da, halaber, beren ondorengoei egunez egun eskaini nahi dietena.

Bestalde, Otsagabiako zortzi dantzarien eta Muskildako boboren dantzak aipatzen dituen dokumenturik zaharrena 1695koa da. Otsagabiako dantza-errepertorioa osatzen dute lau edo makil-dantza: *Enperadorea*, *Katxutxa*, *Dantza* eta *Modorroa*.



ABU 03

osteguna

VIANA

20:00 / SAN PEDRO ELIZAKO
HONDAKINAK

Superacid

Superacid 2017an sortutako talde lotsagabe eta dinamikoa da, energiaz eta positibismoz betetako eszenaratzea duena, adin guztietako ikusleek beren musikarekin gozatu eta dantzatu ahal izateko pentsatua. Taldekideek eskarmentu handia dute agertokiaren gainean.

Boskoteak sendotasunaren eta *beaten* zentzu sakonaren aldeko apustua egiten du, eta horren gainean oinarritzen dira taldearen zutabeak.

Diego, Pablo, Xabi, Héctor eta Enekoren zuzeneko suntsitzaileak soinu garrantz berezia eskaintzen du funk eta disko oinarriarekin, eta Ska, Rock, Balkan eta Reggaeren zertzeladekin nahasten eta fusionatzen dute, taldekideen eraginen eta musikarekiko baldintzarik gabeko pasioaren ondorioz.

Lizarrako La Trova aretoan debuta egin ondoren, kontzertu ugari eman ditu Nafarroan zein kanpoan.

Akelarre Kultur Elkarteko eta Arrosadia/Azpilagañako musika lehiaketetako irabazleak izan ziren, eta *Euskadi Gaztea EITB* maketa lehiaketako eta *Moncayo Fest* lehiaketako azken fasera iritsi ziren.



ABU 04
ostirala

AZAGRA

21:00 / KULTUR ETXEKO PATIOA

Andrea Santiago

Hamarkada bat baino gehiago idazten daramatzan arren, 2017ra arte ez da Andrea Santiago indar handiz sartu musikaren panoraman, plataformetan entzuketa ugari eta hainbat lehiaketatan aitorpen eta sari ugari jasoz. 2022an, Muerza anaiek (gitarrak eta perkusioa) babestuta, nafarrak bere estudioko lehen albuma kaleratu zuen, *Prenderle fuego a todo*, Chica Sobresalto, Anne Lukin edo Yoly Saa bezalako nazio mailako kolaborazioak dituen.

Lana era ugaritan argitaratzen da, Sanchez Arevaloren *Las de la última fila* lanean sinkronizazio bat barne. Netflixen eskuragarri dago, eta bertan *Hasta el agua* lanak telesail ezaguna ixten du. Handik hilabete gutxira, eta bere bandarekin batera areto eta jaialdietan proiektua aurkeztu ondoren, Virgin Music Spainek fitxatu zuen Andrea, eta *Exodo* bere bigarren diskoaren lehen aurrerapenak argitaratu zituen, 2024rako aurreikusita zegoena, eta Juanma Latorreren (Vetusta Morla) ekoizpena izan du proiektuan sartu berri gisa.

Exodok Prenderle fuego a todo horren bidaia jarraitzen du, istorioaren bigarren zatia bezala, letra intimo, indartsu eta zintzoekin. Ekoizpena ere urrats bat haratago doa, elementu organikoak elektronikoagoekin lotuz eta aurreko lanaren ezauzgarri izan den argiaren eta iluntasunaren identitate-zigilua zorrozituz.

Nafarroako bandaren kontzertuak energia- eta dinamika-joko bizia eskaintzen du, une elektriko indartsuak pasarte akustiko eta intimoagoekin elkartuz, beti ere xehetasunei eta testurei arreta deigarria eskainiz. Soinu-bidaia da, eta bere aztergaien argi-itzalen kontrastea eta instrumentuen, indarraren eta sentikortasunaren hedapen handia erakusten ditu.



ABU 05
larunbataOLLETA (LEOZ)
19:30 / PLAZA

Mielotxin

Mielotxin Kultur programara itzuli da proposamen berriekin, 2024an 20 urteko ibilbidea ospatzeko grabatzen ari diren abestien aurrerapena eginez. Sustrai nafarra duen folka, egungo *World Music* delakoaren ildotik begiratzen diona munduari, herri musikak bizirik dirauela erakutsiz, ikuspegi gaurkotu, fresko, bertuteatsu eta elebidun batetik.

Taldeak bere ibilbidea hasi zuen espiritu berarekin jarraitzen du; gure musika herrikoia biziberritu eta birreguneratu. Lau lan diskografikorekin eta duela bi urte Kultur programarentzat estreinatu zen

Órdago ikuskizunarekin, hazten eta ildo horretan lan egiten jarraitzeko konpromisoa eta gogoa erakusten dute.

Mielotxinen errepertorioak gaztelaniaz nahiz euskaraz abestutako abestiak, beste instrumental batzuk, dantzak, gure aberastasun musikala islatzen duten pieza herrikoiak zein sinatuak jasotzen ditu. Bere musikarien birtuosismoa eta instrumentuen tinbre-aniztasuna (txistua, txirula, alboka edo akordeoia) kontrabaxuarekin, pianoarekin eta munduko perkusio set batekin elkartzen dira, indar, freskotasun eta kalitate handiko zuzeneko batean.

Gure musika herrikoiaz gozatzeko aukera paregabea. Bertan, Mielotxineko bosgarren kidea izango da entzuleen partaidetza.



KUL
TUR
2023

ABU 05
larunbata

MENDIGORRIA

19:30 / HERRIKO PLAZA

M.O.M.

M.O.M. (Musicians on Mars) musika proiektua Madalena d'Oliveira-Martins (letrak, musika, ahotsa eta gitarra) kantautore portugaldarrak idatzi eta konposatzen dituen abestietatik sortu zen, eta hasiera-hasieratik Jokin Zabalza gitarra-jotzailearen laguntza izan zuen. Hark, moldaketak lantzeaz gain, musika giroetan modu erabakigarrian laguntzen du. Juanma Urrizak (bateria, perkusioa) bat egin zuen 2017an, musika sentsibiltatearekin aberastuz.



ABU 06
igandea

LOS ARCOS

21:00 / EL COSO PLAZA

Jorge Sánchez

Jendetza gara, neurri handiagoan edo txikiagoan, Silvio Rodríguez eta Pablo Milanés Kubako Trova Berriaren erreferenteak eta sortzaileak izan ditugunak soinu-banda gisa gure bizitzan. Zein arrazoi hoberik 50. urteurrena baino, kontzertu esanguratsu honetaz gozatzeko. Litekeena da publikoa tatareatzen ateratzea *Yo no te pido*, *Ojalá*, *Yolanda* edo *Unicornio Azul*.

Proiektu honen asmoa da, besterik gabe, Trova Berriaren jarraitzaileek hura gogoratzeko aukera izan dezaten formatu intimago batean, non bere letrak, ahotsa, gitarra eta biolontxeloaren gure oroitzapenak eta bizipenak piztuko dituen gaualdi eder baterako laguntzarik onena izango diren.



ABU 10
osteguna

CORELLA

22:00 / 8 DE MARZO PLAZA

The Eclectic Celtic Band

Esperientzia luzea duen eta Nafarroan finkatuta dagoen folk talde honek Kultur 2023ra bere pieza propioen, zaharren, bertsio modernoen eta abarren erreper-
torio zelta-irlandar zabal eta eklektikoa
ekarriko du, beste estilo batzuekin batera.

Bere bost musikari nagusiak eta kola-
boratzaileak Donostiako Aste Nagusiko,
Zentraleko edo Aitzina Folk jaialdiko ager-
tokietara igo dira bere ahots eta txirula,
whistle, biola, biolin, buzuki, gitarra, boh-
dran, salterio, banjo, biolontxelo, kontra-
baxu eta abarrekin.

Haien soinua benetakoa eta hurbila da
beti, tranparik eta kartoirik gabeko mu-
sika gustatzen baitzaie, eta publikoarekin
beren zuzenekoetan partekatu: baladak
zein alaiagoak diren jigak, reel-ak, polkak.
Pieza asko dantzatzeko pentsatuta daude,
eta horretara gonbidatzen gaituzte, are
gehiago *balfolk* formatuaren barruan.



ABU 11
ostirala

ZANGOZA

21:00 / LAS ARCADAS PLAZA

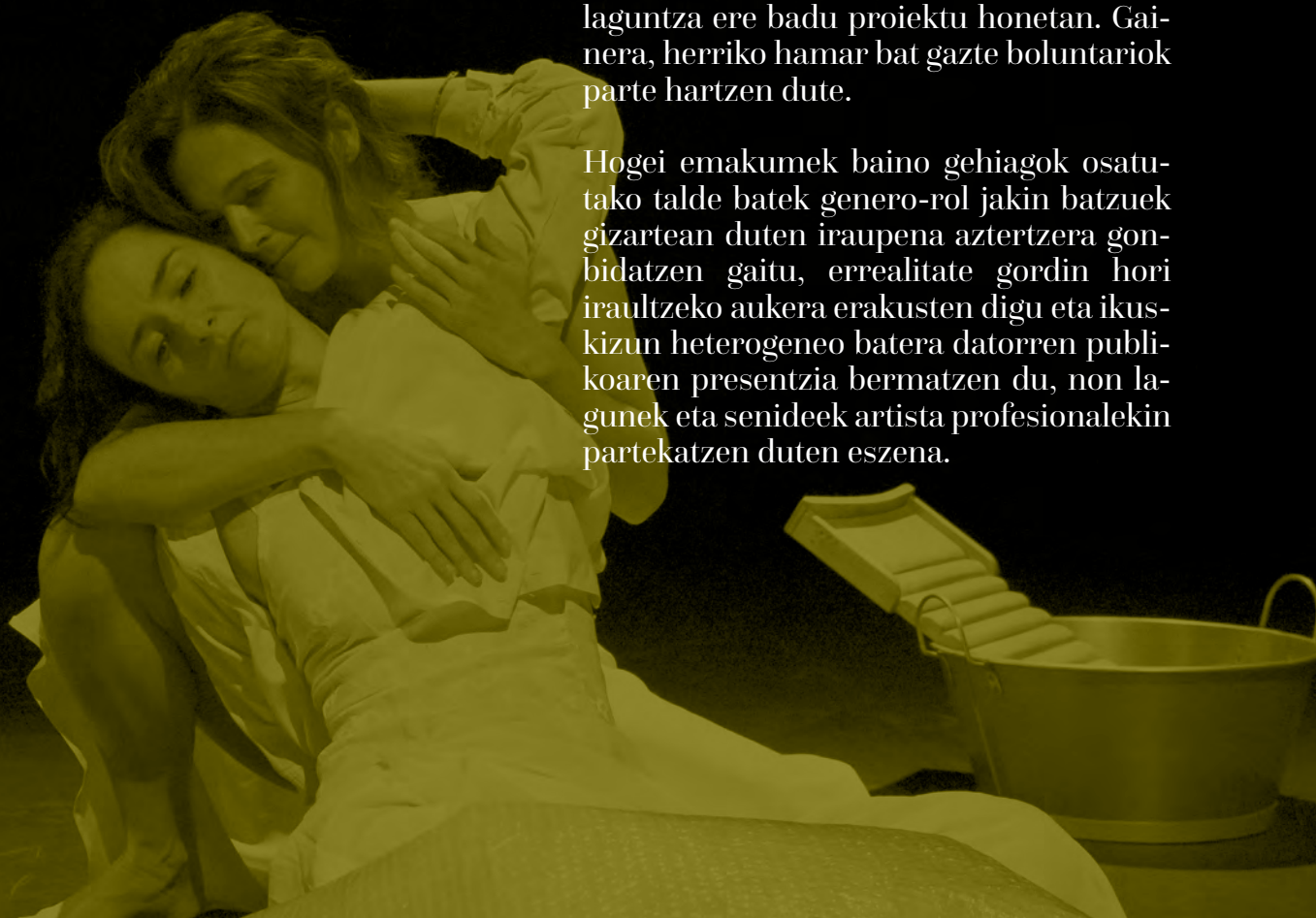
Arantxa Villanueva Compañía de Danza

Arantxa Villanuevak, Lorcaren mezu indartsua transmititzeko eta atzoko eta gaurko emakumeen bizipenei buruzko kontuekin publikoa kezkatzeko, antzerkiarekin eta zuzeneko musikarekin hibridatzen den dantza garaikide ulerterraz baten aldeko apustua egiten du.

Yerma Buenak kontrolean eta sumisioan oinarritutako harremanei buruzko hausnarketak planteatzen ditu, eszenaratzean hainbat erregistro erabiliz profil eta sensibiltate ezberdinetako publikoarekin konektatzeko.

Zortzi dantzarik osatzen dute konpainia, eta Marta Juániz eta Uxue Olazaran aktoreen eta Lorena Jiménez abeslariaren laguntza ere badu proiektu honetan. Gainera, herriko hamar bat gazte boluntariok parte hartzen dute.

Hogei emakumek baino gehiagok osatutako talde batek genero-rol jakin batzuek gizartean duten iraupena aztertzea gonbidatzen gaitu, errealitate gordin hori iraultzeko aukera erakusten digu eta ikus-kizun heterogeneo batera datorren publikoaren presentzia bermatzen du, non lagunek eta senideek artista profesionalekin partekatzen duten eszena.



ABU 12
larunbata

LIZASO-ORGI

12:00 / ORGI BASOA

Lilo

LILOn popa nabarmentzen da, nahiz eta rockarekin edo indiearekin ere jolasten duen, gehienetan, euskaraz. Taldea 2020an jaio zen Maria Mateo abeslariaren kantei musika jartzeko, eta Pello Iturria (bateria eta ahotsa), Oihane Gulina (pianista), Julen Hoyuelos (gitarrista) eta Nekane Ibero (gitarrista eta baxu-jotzailea) gehitu ziren.

Musikarekiko grinak elkartu baditu ere, kideen arteko lotura nabaria da agertokian;

izan ere, bere emanaldietan giro ona transmititzea eta publikoarekin elkarre-
ragitea gustatzen zaion banda batez ari
gara. Musika ona egin, interpretatzen go-
zatu, euren artean eta publikoarekin ongi
pasatu eta azken horrekin konektatu nahi
duten kideen taldea bezala definitzen dute
beren burua.

Spotify eta YouTube plataformetan lau
kantu argitaratu ondoren, *Ur eta argi* edo
Malditas luces tartean, taldeak duela gutxi
grabatu du bere lehen albuma, eta datozen
hilabeteetan argitaratuko du. Bitartean,
Kultur 2023 honetan ezagutu dezakegu.



ABU 13
igandea

GESALATZ
(MUEZ)

20:00 / POLIKIROLDEGIA

The Flamming Shakers

Kritikari espezializatuen arabera, The Flaming Shakers, Liverpooleko International Beatle Week 2015eko errebelazio taldea eta 2017ko edizioan berriz ere hautatua, Europako The Beatles omentzen dituen talderik onena da.

Bere proposamen nagusia denboran zehar egindako bidaia bat da, aldaketa eta esperimentazio handiko gizarte batean hainbeste eragin zuen musika zoragarri hura birsortzeko. *Fab Four* taldeen ibilbidearen errepasoa dakarte Kultur 2023ra, eta beren emanaldietan erabilitako jantzieta eta tresnetan ere miresmena nabaritzen da.

Taldearen garaikideek garai haiek eta Liverpooleko laukotearen ibilbidea gogoratu ahal izango dituzte, eta belaunaldi berriek oso modu profesional, errespetuzko eta gomendagarrian deskubritu ahal izango dituzte.



ABU 19
larunbata

CABREDO

20:00 / UDAL PILOTALEKUA

Flutter

1989an sortu zen Nafarroako talde mitikoak 30. urteurrena izeneko album bikoitza dakar Kultur 2023ra. Bertan, 22 kantu mitiko grabatu dira berriro, taldearen soinua eguneratzeko eta taldearen bizitzako lehen hiru hamarkadak ospatzeko.

Punk-rock kaletar eta kontestatarioenetik abiatuta, abesti hauek erakusten dute Flutter talde krossoverra dela oraindik ere,

gitarra astun eta mingarriekin, erritmo eta letra frenetikoekin uztartutako soinu-giroen halo inguratzaileen azpian, zoritxarrez gaurkotasunik galtzen ez dutenak. Eta hori guztia nekatu gabe eta inolako korronte estilistikorekin ezkondu gabe, rock beti gogor eta sendo baten parametroen barruan.

Hona Lizarrakoak, lehenengo minututik zuzenean lehertzen. Lehenengo segundotik, amorratuta eta zirikatzaileak musikaren jarduera sismikora itzultzen.



ABU 20
igandea

GARES

21:00 / JULIAN MENA PLAZA

Merina Gris

Euskal talde honek eztanda egin zuen 2022an, pop kantu dardarti eta bortitzen proposamenarekin, non abangoardia eta nostalgia belaunaldien ereserkietan agertzen diren, Merina Gris estatu mailan kontuan hartu beharreko artisten artean kokatuz.

Bere presentzia identitario eta bisuala nabarmentzen da, hiru irudi mozorrodun eta anonimoz osatua, oinarri filosofikoa duen apustua, fokua zer delakoan jartzeko helburuarekin, *nor* delakoaren ordezt. Artea pertsonaren aurretik.

Donostiakoak urteko album onenen hainbat rankingetan sartu dira prentsa espezializatuan, *Zerua Orain* lehen LParekin, eta 35 kontzertu baino gehiago eskaini dituzte estatu osoan. 2023 honetan, Bilbao BBK Live eta Groningenen izango den Eurosonic 2023 bezalako lehen mailako nazioarteko kartelen parte izango dira.



ABU 25
ostirala

FITERO

20:30 / LAS MALVAS PLAZA

Jazzclassic Ensemble 'Paquito D'Rivera momentzen'

Hirugarren Korrontea, genero liluragarri bezain ezezaguna da. Bai musikari klasiko batentzat jazz, bai jazz musikari batentzat musika klasikoa bisitatzea abentura tentagarria da. Hala ere, fusio mota honetako kontzertuak entzuteko aukera gutxi ditugu. Estilo batek beste batean duen inplikazioa, batzuetan, oztopo bat da haren zabalkunderako, pizgarri bat baino gehiago.

Third Stream (literalki, Hirugarren Korrontea) terminoa Schullerrek sortu zuen 50eko hamarkadaren amaieran, artista batzuk garatzen ari ziren musika deskribatzeko, Eu-

ropako diziplina eta forma musikalen eta jazzaren espirituaren eta teknikaren arteko zubia ezarri nahian.

Oraingo honetan Paquito D'Rivera jazz musikari, klarinete jotzaile, saxofoi jotzaile kubatarrari eskainitako programa bat entzuteko aukera izango dugu. Jazz zein musika klasikoaren zale amorratua da Paquito D'Rivera eta, bere obran, bigarrenaren lehen zati bihurtzea du helburu.

Jazzclassic Ensemble taldeko kideek, duela hogeitaz urte baino gehiagotik, errepertorio erakargarri eta zorrotza zabaltzen dute. Bertan, etengabe harritzen gaituzte hizkera harmonikoa eta jazzaren erritmoak zorrotasun formalarekin eta konposizio-teknika klasikoekin uztartzean.

Taldea interprete kopuru aldakor batek osatzen du, obra bakoitzaren instrumentazio eskakizunen arabera, guztiak ere interpretazioaren eta irakaskuntzaren esparruan eskarmentu egiaztatua duten musikariak, musika klasikoaren zein jazzaren esparrukoak. Oraingoan, Roberto Casadok (flauta), Francesca Croccolinok (pianoa), Marcelo Escrichek (kontrabaxua) eta Aingeru Otxotorenak (perkusioa) osatuko dute ensemblea.



ABU 25
ostirala

LESAKA

20:00 / PLAZA ZAHARRA (KIOSKOA)

Burutik

Iruñeko talde gazte hau eskusoinuak eta ahots jokoak markatzen dute. Instrumentu tradizionala gainerakoekin (gitarrak, baxua eta bateria) fusionatzen dute, bere alde melodikoaz haratago, horrela soinu harmoniko trinkoa lortuz, sintetizadore batek edo gitarra batek egin lezakeen bezala. Bestalde, proposamenari indarra

ematen dion zerbait lau ahotsen artean sortzen diren harmoniak dira.

Taldearen ibilbide laburrean bi album argitaratu dituzte, bi single: *Paradisua* (2020), kritika soziala ardatz duena; *Hamabost Segundu* (2022), musika kontsumitzeko moduei buruzko gogoeta egin zuena; eta *Zerua eta Zorua*, *Hiru Kanta Bakardadeari*, hiru abestiko multzo kontzeptuala. Bertan, baliabide musikal eta teknologiko berrien aldeko apustua egiten dute.



ABU 26
larunbata

LEIREKO MONASTERIOA

19:45 / SAN SALVADOR ELIZA

Iñigo Morentin

Ignacio Morentin, Aita Pauldarren Ama Mirarigilearen elizako organista titularra 2020az geroztik, bere piano eta musikologia ikasketak osatu zituen organo formazio zabalarekin Raúl del Toro eta José Luis Echechipiárekin.

Urte hauetan zehar, instrumentu honen inguruko hainbat proiekturen arduradun eta partaide izan da, hala nola, lan argita-

ragabeen transkripzio eta interpretazioa, organo-musika zabaltzeko webgune eta mapa interaktibo baten sorrera eta Hilarrion Eslavaren lanen grabazioa komunitateko hainbat organotan.

Kontzertu honen programarako, Nafarroako organo kontzertuen kanon eta errepertorioari buruzko bere azken ikerketan oinarritu da. Aukeratutako obren eta horien aurreko azalpenen bidez, 2014an berreraiki zenetik Leireko Monasterioko organoan gehien interpretatu diren musika estiloak azaltzen dira. Horrela, instrumentu honen garrantzia eta ondare kultural eta artistiko nabarmenari ematen dion balioa nabarmentzen dira.



ABU 27
igandea

ORBAIZETA

18:00 / PILOTALEKUA

Iñaki
Diéguez
Trío

Euskal musika eszenako hiru ezagun zaharrek, musikari bakarlari edo hainbat artistaren laguntzaile gisa ibilbide sendoa dutenak, bat egiten dute folk modernoaren proposamen berri hau musikarekin eta dantzarekin osatzeko.

Iñaki Diéguezek (akordeoia), Angel Unzu (gitarra-bouzouki) eta Iker Telleriak (perkusioa) indarrak batu dituzte proiektu honetan, Diéguezek konposizioz osatutako errepertorioa eskaintzeko, non euskal musika tradizionalak beste musika estilo batzuekin nahasten diren. Artista irundarraren diskoen errepasoa eginez, azken urteotan bidelagun izan dituen musiketan barrena.

Hiru taldekideen formazio heterodoxo eta aberatsak folk euskalduna ez bezalako ikuspuntua ematen die beren musikei, eta, horrela, beren konposizio berriei gain, ikusleek Villabonako Oinkari Dantza Taldeko dantzariak auditorioan zein kalean gozatzeko aukera izango dute.



ABU 31
osteguna

ELIZONDO
19:30 / FORUEN PLAZA

Riart Company

Riart Company-k zine-dantzarekiko, ikerketa artistikoarekiko eta eszena-emanaldiarekiko erakarpen handia du. Dantza eta bideoaren sektorean aitzindari izatea du helburu konpainiak, hainbat diziplina artistikoren interakzioaren bidez, hala nola hiriko dantzak, dantza garaikidea eta parkourra. Ikuspegi berritzailea eta diziplina anitzekoa, dantzaren munduari ikuspegi berri bat eman eta belaunaldi berrientzako inspirazio-iturri izan daitekeena.

Lotura sozialetatik nola atera nahi duten bi gizabanako. Botere- eta mendetasun-estereotipoetatik askatzeko barne-borroka, non bidaia baten bidez haietan ezkututakoa aurkitzeko beldurrari aurre egiten dioten. Aitortu nahi ez dugunetik babesteko eraiki dugun pertsonaia hori; denboraren poderioz herrestan daramagun gizarte-haustekortasun eta -frustrazioak, gure izakirik ezkutuenak.

Bidaia bisual horretan, ikusleak bikote baten presentzia sentitzen du espazioan, eta diziplina desberdinen nahasketak gorputz anizkoitza deitzen du gizakiaren funtsezkoaren bila.





IRA

IRA 01
ostiralaLODOSA
19:30 / PLAZATXOA

Flamenko dantzaren maitale baten eta kantu hutsarekin maiteminduta dagoen ijito baten alaba; iragana, oraina eta etorkizuna daramatzan esentzia mestizoa, ahots moldakorrarekin eta benetako eszenaratzearekin. Bere musikak giza grinak eta kausa sozialak islatzen ditu. Kontzeptu errepikariak dira bere letretan: emakumea, sustraia, giza eskubideak, maitasuna, askatasuna edo benetakotasuna.

Ahots-teknikan eta flamenkoan trebatua, hainbat ahots-kolorerekin jolasten du bere kontzertuetan, hainbat kultura eta estilotako baliabide estetikoak arintasunarekin konbinatuz (flamenkoa, jazz, sefarditar eta andalusitar doinuak, saltsa eta soula), eta horrek, inprobisatzeko duen gaitasunaz eta dantzan duen freskotasunaz gain, bere zuzenekoa esperientzia errepikaezina bihurtzen du. Hiri-estiloa bere lekua hartzen ari da bere sorkuntzetan, rapa ere egin baitu. Garaikideak eta sustraiak bat egiten dute organikoki.

Talde askotatik igaro da bakarlari eta kolaboratzaile gisa: Ofir, David de Maria, Tomasito, Víctor Iniesta (Manolo García), Miguel Campello (El Bicho), Zagala, José Luis Montón (Maite Martín, Ara Malikian), Eduardo Paniagua, Wafir S. Gibril (Radio Tarifa), Luis Pastor... eta nazioarteko agertokietan, jaialdietan eta lehen mailako aretoetan aritu da.

La
Jose

IRA 02

larunbata

TUDELA

20:30 / ALFONTSO I BORROKALARIA
PLAZA

Acetre

1976an sortua, Acetre, Kultur 2023ra *A la casa de las locas* dakarrena, Extremadura-ko folk panoraman dagoen talderik beterranoenetako eta enblematikoenetako bat da, eta bere musika ezinbestekoa da Espainia-ko folk musikaren ibilbidea ulertzeko.

Oinarri tradizional aberats baten gainean sortutako eta berritutako musikek bat egi-ten dute musikarien esperientzia luzearekin, sustrai tradizionaletan inspiratutako musiken barruan horizonte berriak ireki-

tzeko gai den kalitate instrumental eta bo-
kaleko engranaje batean asmatzeko.

Jatorrian, Olivenzak (Badajoz), Portugaleko mugan, bi kulturen ezaugarria ematen die, hain modu espontaneoan eta errazean, non funtsezkoa denetik, bizi-ikaskuntzaren oinarritik, jaiotzen dela jakinda bakarrik azal litekeen. Horrela, beren interpretazioetan perantoiak, pindongoak, jai-doinuak edo Extremadurako alboradak batzen dituzte portugaldar verdegaio, fado edo corridiñoekin. Ongi aprobetxatutako konbinazioa da, eta gaur egun tradizio berritu gisa ulertzen dugunaren barruan soinu bikainenetako bat da.



IRA 03
igandea

CABANILLAS

20:30 / SAN ISIDRO kalea
(polikiroldegia-
ren ondoan)

Viki Lafuente

Viki Lafuenteren ikuskizun berria historiako emakume handiei eta emakumeen ahotsei oda bat da, gure bizitzaren soinu-banda sortzeaz gain, historiari, gizarte-ari eta kulturari dagokienez mugarri izan zirenak. Pixka bat libreagoak izateagatik dena arriskatu zuten emakumeak.

Ikuskizunak, bere ahots indartsu eta nahastezinarekin, munduko emakumez-

ko ahots handi batzuen historian zehar ibilbide indartsu eta dinamikoa proposatzen du. Gehienbat musika beltzean oinarritzen da, baina Latinoamerikako eta Espainiako ahotzak ere biltzen ditu, eta proiektzio eta narrazio argigarriekin hornitzen da.

Aragoiko eta Nafarroako panoraman izen handia duten musikari ezagunek babestuta, klasiko indartsu eta enblematiko horiei bizi-tza ematen diete modu pertsonal eta paregabea. Soula-
ren eragin argia duen ikuskizuna eskaintzen dute, nortasun ukaezin eta inkonformista duena, familia osoarentzat egokia, Janis Joplin, Billie Holiday, Tina Turner, Nina Simone, Mercedes Sosa, Cecilia, Joan Báez, Luz Casal eta abarrekin gozatuko duena.



IRA 08
ostirala

ALTSASU

20:00 / Iortia Plaza

Oraingo honetan, Dire Straitsen musikari buruzko ikuskizun monografiko bat aurkezten da Kultur 2023ren agertokian, oso estilo pertsonalarekin garatua.

Miguel Talavera & The Sultans of Swing Band taldeak 1999. urteaz geroztik bira egin du herrialde osoan zehar. Lehenak izan dira bira hori egiten, eta lotura orekatua defendatu dute interpretatzen duten musikarekiko pasioaren eta exekuzioan profesionaltasun handia izatearen artean. Emanaldi honek efemeride garrantzitsu batekin bat egiten du 2023an, talde britainiarrak argitaratutako lehen diskoaren, *Dire Straits* izen berekoa, 45. urteurrenean.

Miguel Talavera & The Sultans of Swing Band



IRA 09
larunbata

ORREAGA

19:00 / Itzandegia

In Tempore Abesbatza

Carlos Etxeberria Alonso zuzendari eta konpositorea da musika koral garaikidean espezializatutako talde honen zuzendaria. Koru batek, lehen mailako bakarlariek eta musikari ezagunek –Ensembleetan eta orkestretan aktiboak eta Iruñeko Pablo Sarasate eta Donostiako Muxikene Kontserbatorioko irakasleek– osatzen dute In Tempore.

Ibilbide luzea du 1955ean jaio zenetik, eta Nafarroatik kanpo zein atzerrira irten ohi da. Ho-

rri esker, errepertorio zabala jarri du martxan eta esperientzia eta ibilbide oparoa hartu du.

Grabazio ugari egin ditu, besteak beste, *Obras selectas de polifonía* eta *Canciones a lo divino*, eta Iruñeko Udalak eta Nafarroako Gobernuak programatutako musika-zikloetan parte hartu ohi du.

Gaur egun, musika sortu berriaren aldeko apustuan, Karl Jenkins, Ola Gjeilo, Dan Forrest, Kim André Arnesen (nazioartean ezagunak) edo Carlos Etxeberria bezalako egileen aukeraketa interpretatzen du. Gainera, arteen diziplinartekotasuna aztertzeko asmoz, esperientzia artistikoa aberastan duten ikus-entzunezko sorkuntzak sartzen ditu bere kontzertuetan.

Obrak:
Jende-Ereta & Mundura Ikusten
(Carlos Etxeberria)
Requiem For The Living (Estreinaldia)
(Dan Forrest)



IRA 09
larunbata

URROZ-VILLA
20:30 / EL FERIAI PLAZA

The Soulbreaker Company

Gaur egun, eta formazioan hainbat aldaketa egin ondoren, The Soulbreaker Company egungo rock psikodelikoaren buru da eta bere hogeigarren urteurreneko biran murgilduta dago, penintsulako geografian zehar bere album guztietako abestiak errepasatzen. Baina horrek ez du

esan nahi taldeak atzera baino begiratzen ez duenik; aitzitik, taldeak bere ibilbidea album berri batekin jarraitzeko asmoa du, eta album horrek, argia noiz ikusiko duen jakin gabe, elementu ezagunak eta hurbilketa argitaragabeak izango ditu eta, zalan-tzarik gabe, kalitatea izango da nagusi.

20 urte hauetan zehar, taldeak, sei disko atzean dituela, soinu nahastezina eta guztiz identifikagarria garatzea lortu du, psikodelia ilunenaren eta rockaren artean mugitzen dena, zenbait kantutan folke-ra eta popera hurbiltzen delarik. Horrek penintsulako underground-aren izen klasikoetako bat bihurtu du, eta bere zuzenekoak hemen zein atzerrian erreberentziatzen dira.



TURISMO JARDUERAK

**KUL
TUR
2023**

ERA 24 LAR

Marcilla

GAZTELURA BISITA GIDATUA

Marcillako gaztelua. 20:00

Ordu 1 / 3 €

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

T. 608 794 155

Uxue

"UXUERO GOIKALDETIK". UXUERO SANTA MARIA ELIZARA BISITA GIDATUA.

Pastas Urrutia. 17:00

90 min. / 16 € / Gutxieneko kopurua: 6 pertsona /
Gehieneko kopurua: 25 pertsona. Ardo-dastaketa
barne.

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

info@reynadecopasolite.com

T. 655 0940 54

UZT 04 LAR

Valtierra

LA PUENTE INGURUKO KOBAZULOETARA BISITA GIDATUA

Osasun Etxeko Aparkalekua. 19:00
Ordu 1 / Doakoa / Gutxieneko kopurua: 10
pertsona

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

culturavaltierra@gmail.com
T. 948 867 023

Artajona

HARRESIDUN BARRUTIRA, SAN SATURNINO ELIZAREN BARRUALDERA ETA ESTALKIRA BISITA GIDATUA

Artajonako Harresidun Barrutiaren informazio
turistikorako puntua. 19:00
Ordu 1 / 4,5 € / Gutxieneko kopurua: 2 pertsona

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

info@rutasvivamus.com
T. 617 189 957

UZT 22 LAR

Zugarramurdi

ABENTURA MITOLOGIKOA

Sorginen museoa. 10:30 - 17:00
90' / Helduak: 11,50 € / Txikiak (4-12 años): 8,50 €
/ Gutxieneko kopurua-erreserba: 5 pertsona

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

On line salmenta: www.turismozugarramurdi.com.
Hartzen ditu: koaderno magikoa, Museoko mitologia
aretoa eta kobazulora bisitak eta saria.
T. 948 599 004

Petilla de Aragón

RAMÓN Y CAJALEN ETXE-MUSEORA BISITA ETA DASTARETA OSTATUAN

Museoa. 17:00 - 20:00
45' / Doakoa / Gutxieneko kopurua-erreserba: 5
pertsona

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

Ez da aurretik izena eman behar.
ayuntamiento@petilladearagon.org

TURISMO JARDUERAK

**KUL
TUR
2023**

ABU 05 LAR

Olleta

OLLETAKO ELIZA ERROMANIKORA BISITA GIDATUA

Olletako elizaren atrioa. 18:30
45' / 3 €

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

<https://reservas.redexploranavarra.es/esp-ValdorbaOrbaibar>
T. 626 153 809

Mendigorría

ANDELOSKO HIRI ERROMATARRERA BISITA GIDATUA

Andelosko museo arkeologikoa. 11:00, 12:30 eta
16:00
50' / Helduak: 5,60 € / Gazte txartela: 3,25€ / 65
urtetik gorakoak: 3,25 € / Txikiak (6 - 13 urte):
3,25 €* (0 - 5 urte: doakoa) / Aniztasun funtzionala
dutenak: 1 €

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

www.palaciorealolite.com

ABU 12 LAR

Lizaso

TAILERRA: "GAZTA EGINGO DUGU"

Orgi basoa. 16:00
90' / Helduak: 10 € / Txikiak: 5 € / Helduak
bazkariarekin 32 € / Txikiak bazkariarekin: 16 € /
Gutxieneko kopurua: 15 pertsona

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

info@granjaescuelaultzama.es
T. 629 126 499

ABU 26 LAR

Leireko San Salvadorren Monasterioa

BISITA GIDATUA: "ERRESUMAREN ZUTOINAK"

BISITAREN ONDOREN, GREGORIANOZKO BEZPERAK

Bisitariendako Harrera Zentroa. Bisita gidatua: 17.30,
Bezperak: 19.00
Ordu 1 / 7 € / Gehieneko kopurua: 35 pertsona

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

www.monasteriodeleyre.com web gunean erreserba
egin eta sarrerak Harrerako Zentroan jaso. visitas@monasteriodeleyre.com
T. 948 884 150

TURISMO JARDUERAK

KUL
TUR
2023

IRA 02 OSR

Tudela

ARDO ETA GAZTA DASTAKETA ETA EL MOLINAR ZENTRORA BISITA

El Molinar zentroa. 11:30

Ordu 1 / 12 € / Gutxieneko kopurua: 10 pertsona

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

info@18grados.es

T. 696 601 934

IRA 09 LAR

Orreaga

BISITA ORREAGAKO ERRET KOLEGIATARA PISTA JOKO BATEN BIDEZ

Bisiten txarteldegia. 11.00

50' / Helduak: 6 € / Txikiak (6 - 12 urte): 3 € / 6
urtetik beherakoak: doakoa

ARGIBIDEAK ETA IZEN-EMATEA

visitas@roncesvalles.es

T. 670 289 997

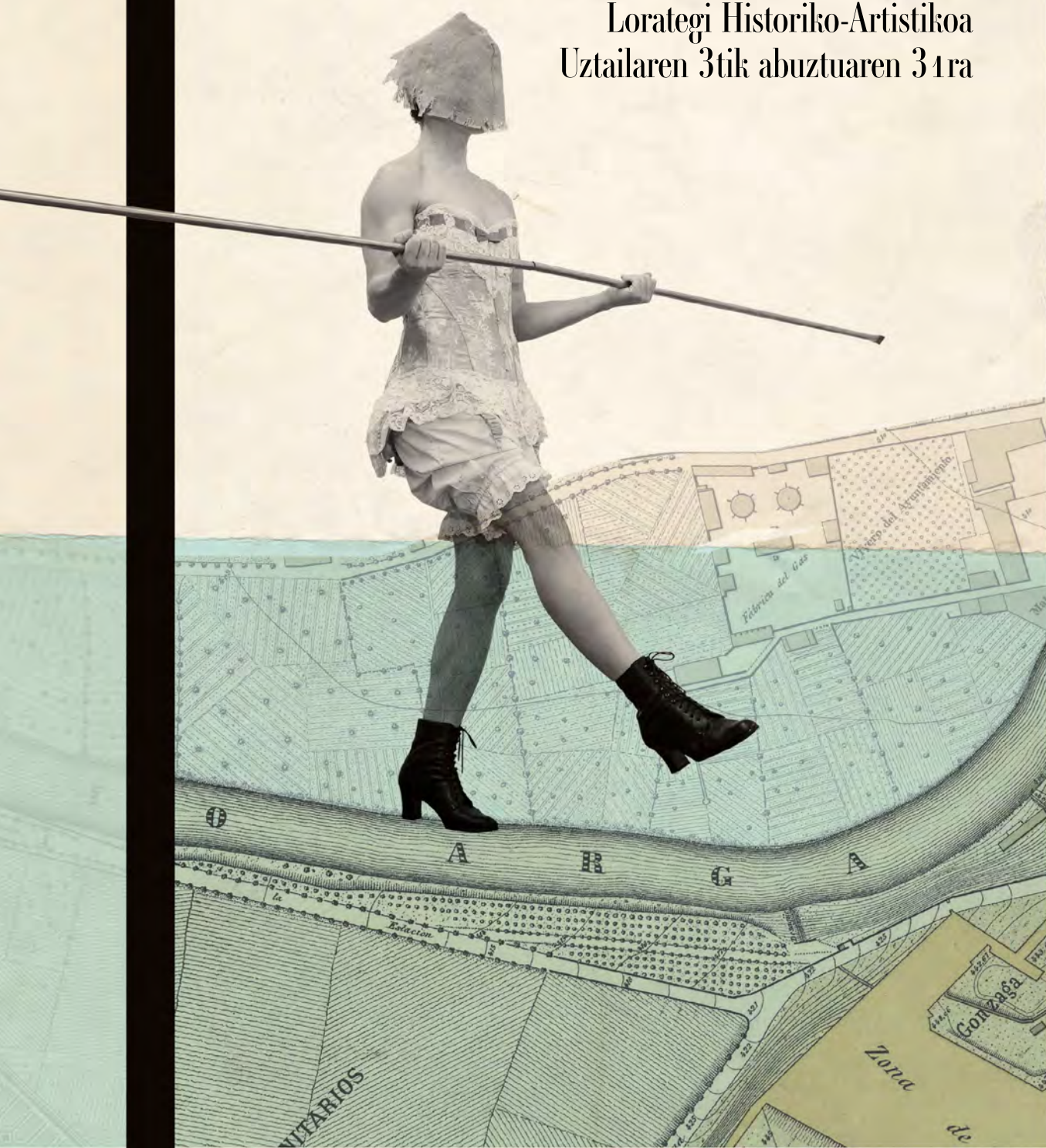
ARGAKO ERREGINA

LA REINA DEL ARGA

LA EXPOSICIÓN

INSTALACIÓN ARTÍSTICA INSPIRADA EN
REMIGIA ECHARREN, LA DE PAMPLONA

Bertizko Natura Parkearen
Lorategi Historiko-Artistikoa
Uztailaren 3tik abuztuaren 31ra



Argako Erregina

Uzt 03
astelehena

ABU 31
osteguna

ERAKUSKETAREN ETA REMIGIA
ECHARREN ARANGUREN,
ARGAKO ERREGINA ZIKLOAREN
AURKEZPENA BERTIZEN

Uztailak 3 / 12:00

Erakusketa aretoa

GARAZI PASCUAL PAREGABERO
FUNANBULISTAREN EMANALDIA

Uztailak 9 eta abuztuak 6 / 18:00 eta 18:30

TAILERRA: REMIGIA BEZALAKO
TRAPUZKO PANPINA
FUNANBULISTA BAT EGIN DEZAGUN

Uztailak 16 / 12:00

Erakusketa aretoa

Tea en la Azoteako Gabriela Barrio
ohial-artistaren eskutik

ARGAKO ERREGINA eta LA
REINA DEL ARGA IKUSKIZUNA

Uztailak 30 (euskaraz) eta

abuztuak 20 (gaztelaniaz) / 18:00

Bertizko Jauregiaren patioa

TAILERRA: TXIMELETEK,
BURRUNTZIEK ETA TXORIEK...
REMIGIA AGURTZEN DUTE

Abuztuak 13 / 12:00

Erakusketa aretoa

Tea en la Azoteako Gabriela Barrio
ohial-artistaren eskutik

TAILERRA: REMIGIA ECHARRENEN
HISTORIA SORTU ZURE POP UP
ALBUMEAN

Abuztuak 27 / 12:00

Erakusketa aretoa

Paper cut teknikan aditua den Mila García
irudigilearen eskutik

LORATEGI BOTANIKOA

10:30 - 14:00 eta 16:00 - 19:30

ERAKUSKETA ARETOA

10:30 - 13:30 eta 16:00 - 19:00



Erakusketa

1853an Iruñean jaioa, Remigia Echarren Aranguren emakume aparta, funanbulista, artista, ausarta eta adoretua izan zen, maroma baten gainean ibiliz, Europako hiri askotan gaur egun leku enblematikoak direnak zeharkatu zituen. 1921ean hil zen bere jaioterrian. Ezaguna baino gehiago aipatua den emakumea, kondaira bat belaunaldi ezberdinetan zehar zabaldu duena, ahozko tradizioari, anekdotari eta bere balentrien fede ematen duten zenbait dokumenturi esker.

Estefanía de Pazek bere bizitzan, desioetan eta lorpenetan

sakondu nahi izan du, eta erakusketa honen bidez Remigiari buruzko istorio propioa aurkezten digu. Mademoiselle Agustini ezizenez ezaguna zenaren jardunak egiaztatzen dituzten kartelak, Remigiak bere jaioterrian antzezteko eskean idatzitako gutunak, XIX. eta XX. mende bitarteko Iruñeko argazkiak eta hiri hartan bizi zen jendearenak, urte gutxi batzuetan aldatzen ari den hiri haren bilakaera erakusten duten planoak, garaiko emakumeen eta beren jaietan hiria bisitatzen zuten konpainia artistikoen jarduera gogora ekartzen duten objektuak

Irudi eta objektu ugari, puzzle baten pieza gisa Remigia Echarrenen istorioa birsortzeko aukera ematen dutenak, Estefanía de Pazek haren inguruan eraikitzen duen iruditeriarekin eta Gorka Pastorrek beste garai batean murgilduko zaituen soinu-banda propio batekin konbinatuta.



GARAZI PASCUAL, PAREGABERO FUNANBULISTA

Publiko guztientzat

Iraupena: 8 minutuko bi emanaldi

Garazi Pascual artista eta kable gainean orekan espezializatutako zirku garaikideko irakaslea da. Remigia bere sokaren gainean jarriko du eta funanbulismo ariketak egingo ditu mundu osoan ezagutzen dugun gure herritarra gogoratzeko. Kable gainean dantzatuko du Gorka Pastorrek proiektu honetarako idatzi eta konposatutako abestia.



IRUSKIZUNA: ARGAKO ERREGINA eta LA REINA DEL ARGA

Hizkuntza: uztailak 30 euskaraz eta
abuztuak 20 gaztelaniaz

Publiko guztientzat, 8 urtetatik aurrera

Iraupena: 50 minutu

Antzerki ikuskizun dibertigarria, historikoa, gertukoa, arte eta teknika ezberdinak uztartzen dituena, hala nola narrazioa, interpretazioa, objektuen antzerkia, ilusionismoa, arte plastikoak eta zirkua espresuki sortutako musika eta soinuarekin, non zuzeneko ahotsa ere dagoen. Pop up teknikarekin sortutako eszena zabalgarriak, argi-kartelak...

Zirkuko arteen historiaz eta funanbulismoa bezalako teknikez hitz egiten digun lan delikatuak, batez ere Remigia Echarren Argako erregina hitz egiten diguna.



TAILERRAK: TAILERRA: REMIGIA BEZALARO TRAPUZKO PANPINA FUNANBULISTA BAT eta TXIMELETEK, BURRUNTZIEK ETA TXORIEK... REMIGIA AGURTZEN DUTE

Hizkuntza: gaztelania

Parte-hartzaileak: 6 -15 urte bitartekoak

Iraupena: 90 minutu

Gabriela Barrio ehungintzako artista eta Tea en la Azotea markaren sortzailea da, eta Artearen Historian lizentziatua. Irakaskuntzan eta prestakuntza artistikoan espezializatu da, eta historia, antzerkia edo artea publikoari hurbiltzeko modu berri bat sartu du, bai hezkuntza arautuaren testuinguruan, bai sormen-tailerretan eta erakusketetan.

TAILERRA: REMIGIA ECHARRENEN HISTORIA SORTU ZURE POP UP ALBUMEAN

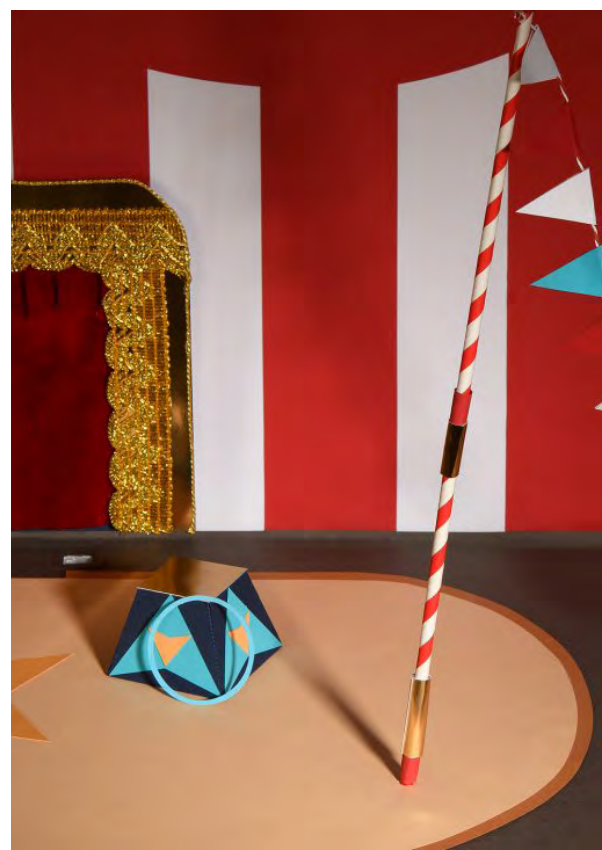
Hizkuntza: gaztelania

Parte-hartzaileak: 6 -15 urte bitartekoak

Tailerraren helburua parte-hartzaileek Remigia Echarren funanbulista ezagutzea da, pop up album txiki bat sortuz, bere bizitzaren alderdiren bat kontatzeko, bere sorkuntzen bidez.

Papera, collagea eta marrazkia tolestuz, paper cut teknikak eskaintzen dituen sormen-aukerak aztertuko dira. Horrela, parte-hartzaileek beren sorkuntzak erakusteko, ezkutatze edo haiekin harritzeko aukera izango dute. Pop up liburuak aurkeztu ondoren, papera tolesteko teknikak ezagutzeko ariketa azkar batzuk egingo dira eta album propio baten orri bat sortuko da.

Mila García paper cut eta papercraft lanetan espezializatutako artista da. Arte honekiko duen grinatik sortu da Similarte, paper ebakinei bizia ematen dien estudioa. Bere lana oso moldakorra da eta gaur egun batez ere argitalpen- eta publizitate-mundura bideratuta dago, horien artean publizitate-bideoak eta paperean sortutako erakusleihoak nabarmenduz.





kultur@navarra.es

Gobierno
de Navarra



Nafarroako
Gobernua



AGENDA
2030



cultura
navarra.es

